



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: Y NO

EXIT VISÁ #: X

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: 725

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUNG BINH
Last Middle First

Current Address: 16 & ay Tam Phu - Tam My - Cho moi - An Giang

Date of Birth: 05-01-1929 Place of Birth: Long Xuyen

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 25-07-75 To 5-9-1981
Years: 06 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

1972 HQ
8-282 T12

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4/XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi:

Ông Nguyễn Hùng Bình
Hiện ở: 162 ấp Tân Phú, Tân Mỹ, Chi Mỹ, Du Lâm

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 08 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 08 hộ chiếu cho gia đình, số:

104430 đến 104442/9020

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1125 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 1 tháng 12 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phòng

Trại cai tạo sốSố 360 /HT

010105718191262

SNYLB

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 960-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành ~~theo~~ quyết định tha số 29 ngày 1 tháng 1 năm 1971của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Hưng Bình

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh Bùi Văn ThônSinh ngày Tháng năm 1929Nơi sinh Bến Bình, Chợ Mới, Long XuyênNơi đăng ký phân khâu thường trú trước khí bị bắt48/5 Đường Lạc Thiện, Cần Thơ, Hậu GiangCán tại trên tờ này quanBị bắt ngày 15/1/1970 Ấn phạt 1 năm 1970Theo quyết định, ấn văn số ngày tháng năm củaBộ nội vụĐã bị tăng án lần, cộng thành năm thángĐã được giảm án lần, cộng thành năm thángNay về cư trú tại 142 ấp Tân Mỹ, Tân Mỹ, Chợ Mới, Long Xuyên

Nhận xét quá trình cai tạo

Quá trình vào trại anh Bình đã nhận thấy tội lỗi của bản thân gây ra, luôn tập trung vào việc; cải chính sách của Đảng, theo đúng đạo đức ngày công và được giao. Học tập thêm gia đình. Nội quy của cơ sở bị sai phạm lớn./.

Lần tay người trả phạt

Chữ Nguyễn Hưng BìnhĐịnh hạn 16/7Lập tại trại quản phạtHọ, tên, chức vụ
người được cấp giấyPhạm

Nguyễn Hưng Bình

Thượng úy: Trần Hữu Chính

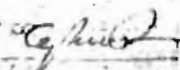
88: 06-CAX

Lưu giữ có đến hình

diện tại Ban Công An đến nước
lúc 8 giờ ngày 15/5/81.

Đoàn công nghệ ngày 1/5/81.

TU / Ban Công An Xã
Hưng Yên


Ông Hiền - Đức

Nguyễn Hưng Bình 182 Ấp Tan Phú, Tấn Mỹ, Chợ Mới, An Giang Việt Nam

Ngày 05 tháng 03, 1991.

Kính gửi Bà Hội Trưởng: Association of Vietnamese Political personners
family in Arlington USA

Kính thưa Bà,

Qua một thời gian khá lâu, chúng tôi đã đem hết khả năng cố gắng
lập thủ tục hồ sơ xuất cảnh ở phía Chính phủ Việt Nam. Mãi đến
hôm nay chúng tôi, đã được Nhà Nước xét duyệt và cấp Hộ chiếu xuất
cảnh cho gia đình chúng tôi gồm:

1- Nguyễn Hưng Bình	sinh 01-05-1929	chủ hộ
2- Hồ Thanh Thới	1932	Vợ
3- Nguyễn Thanh Phương	1955	con
4- Nguyễn Thanh Lan	1966	con
5- Nguyễn Hồ Thanh Trúc	1972	con
6- Nguyễn Tấn Phát	1975	con
7- Nguyễn Thanh Mai	1963	con
8- Nguyễn thị Thanh Tâm	1980	cháu
9- Nguyễn Phương Thảo	1987	cháu

theo diện HO. (danh sách H.25). Chúng tôi đang chờ đợi ngày được
phóng vấn và khám sức khỏe để được khởi hành, đạt ý mong muốn.

Để được kết quả tốt đẹp và mau chóng hơn, chúng tôi photo các
Hộ chiếu này gửi về Hội. Kính nhờ Bà và Hội giúp đỡ để sớm được
định cư và nếu còn có những chi tiết gì phải lo cấp bách ở phía
chúng tôi thì xin nhận được sự hướng dẫn.

Kèm đây chúng tôi gửi về Hội bản photo 'Giấy ra trại' và quyết
định quản chế tại địa phương cùng hai tấm hình sắc phục (6x9) để bổ
túc hồ sơ.

Rất mong sớm nhận được hồi âm của Bà và quý Hội.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

Kính thư


Nguyễn Hưng Bình.

3/
TỈNH QUẢNG TRUNG
TỈNH BAN NHÂN DÂN
HUYỆN QUẢNG LÃI
Số: 356 /CM.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

17-QUY ĐỊNH CHỨNG NHẬN

-----000000-----

Anh : Nguyễn Huy Bình Sinh năm 1929

Đã thường trú : ở Tân Phú xã Đông Mỹ

Huyện Quảng Lãi, Tỉnh Quảng Trung.

Trước từng bị :

Cấp bậc : Thiếu tá Chức vụ : Đã nghỉ hưu

Trong thời gian quân nhân anh có chuyển biến về
mặt thừa sự trước đã biến đổi tốt trong học tập -
lao động giải quyết đời sống gia đình, thi hành mọi
quy định và luật lệ của chính quyền.

Bà được biết chính sách khoan hồng nhân đạo của
Cách mạng nhân dân : Bà có HẠNG HUYNH BÌNH

Đã làm như lời trước của lời Công nhận :

Anh Nguyễn Huy Bình được hưởng quyền
công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam ./.

CHỖ ĐÓNG, NGÀY 27 tháng 10 năm 1967

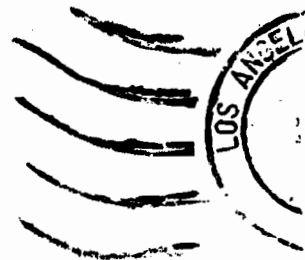
CHỖ ĐÓNG HUYỆN



FROM:

NGUYỄN HƯNG BÌNH

182, TÂN PHÚ, TÂN MỸ, CHỢ MỚI
AN-GIANG.



TO: ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS.

FAMILY. DD. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635.

U.S.A.

cl

1818



NG. HƯNG BÌNH

S.Q. 29/026476

chủ khu phó chủ

khu MỎ CAY

kiến HỒN

(Bản vẽ)



NG. HƯNG BÌNH

Số 29/026476

chi khu phố chi

khu mỏ CẤY,

Kiến Hòa (Bến Tre)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist-Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 107430/20-AC1

Họ và tên Full name

NGUYEN HUUING BINH

Ngày sinh Date of birth

1929

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

• ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at

CỤC QUẢN LÝ QUÁT NHẬP CẢNH

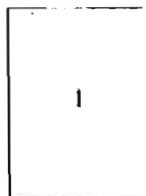
Đường phông



Trịnh Tiến

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

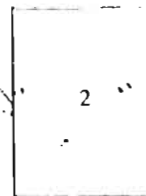
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

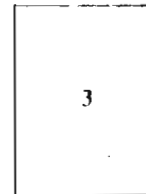
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104430 XCĐáp cho ông Nguyễn Hùng Bình
lùng với GreenĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn NhấtTrước ngày 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trưởng Phòng



Số: 248 /XC

GIẤY BẢO TIN

KÍNH GỬI: Nguyễn Hồng Bình
Hiện ở Tân Phú Tân Mỹ Chở Mới An Giang

- 1.— Chúng tôi đồng ý cho ông
cùng ông người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước:
Hoa Kỳ (Chiếc sách nhàn đạo)
- 2.— Chúng tôi Đã lên lưu danh sách số 05
ngày 29/04/1990 chuyển về Bộ Nội Vụ để trao cho Chính phủ
nước Hoa Kỳ xét nhập cảnh
- 3.— Về việc cấp hộ chiếu Chúng tôi sẽ cấp sau
Xin thông báo đề ông rõ.

AN GIANG, ngày 29 tháng 04 năm 1990

Phòng Quản Lý Xuất Nhập Cảnh,



Nguyễn Văn Hoàng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
A C PT 104432/90-ĐC1

Họ và tên *Full name*

HỒ THANH THỜI

Ngày sinh *Date of birth*

1933

Nơi sinh *Place of birth*

An Giang

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

CHỮ KÝ

CHỮ KÝ

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

ẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại *Hà Nội*, ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at on **CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP LÃNH**

Trưởng phòng



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ KÊM KÊ

THỊ THỰC VISAS

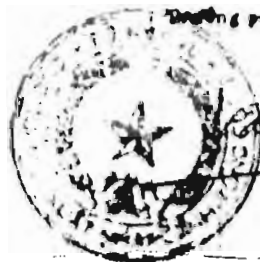
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104432 XC

Cho bà Phan Thanh ThôiĐang với trẻ emĐến nước: Liên bang quốc Hoa KỳĐược của khố: Toàn Sơn, ViệtTrước ngày: 10.5.1994Hà Nội ngày 10 tháng Tháng 10

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Đang phong

Trên: Trên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 104438/90-ĐC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN THANH PHƯƠNG

Ngày sinh Date of birth

1955

Nơi sinh Place of birth

Hải Giang

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Trở về ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport holder is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại *Hà Nội* ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

TRUỆT M CUN E M A V O L E P O O I M A N G H O O H I E P
CHILDREN ACCOMPANIED WITH PASSPORT BEARING



Họ và tên Full name
Nguyễn Thị Thanh Tâm

Ngày sinh Date of birth

1982

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Họ và tên Full name
Nguyễn Phương Thảo

Ngày sinh Date of birth

1987

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



3

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 104438 XCCấp cho Nguyễn Thanh Phụng
Cùng với hàng emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳqua cửa khẩu: Cần Sơn NhìĐã ra ngày 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trưởng phòng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o P1 104440/90-ĐC1

Họ và tên / Full name

NGUYỄN THANH MAI

Ngày sinh / Date of birth

1963

Nơi sinh / Place of birth

Hồ Chí Minh

Chỗ ở / Domicile

Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4.

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CẢO NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội, ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at

on CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng Phòng

5

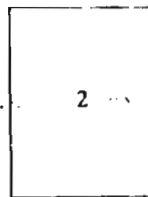
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

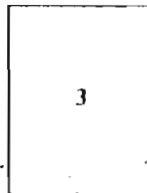
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 104440 XCCấp cho: Nguyễn Thanh Mai
Gung với: 1 trẻ emĐến nước: Thệp chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cán SơnTrước ngày: 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng phòng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104434/M-ĐC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN THANH LAIN

Ngày sinh Date of birth

1966

Nơi sinh Place of birth

Thị trấn Quảng

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10 11 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BÍ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104434 XC

Cấp cho Nguyễn Thanh Sơn

Công với trẻ em

Nơi đi: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Đi qua khẩu: Bến Sơn A'hit

Đi ngày 10.5.1991

Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Handwritten signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 104442/90-ĐC1

Họ và tên (Full name)

NGUYỄN HỒ THANH TRÚC

Ngày sinh (Date of birth)

19/12

Nơi sinh (Place of birth)

Bến Giang

Chỗ ở (Residence)

An Giang

Nghề nghiệp (Occupation)

Cmêa cao (Height)

Vết in đặc biệt khác (Other particular signs)



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10 11 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

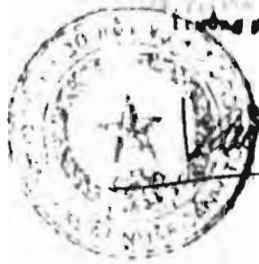
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ QUÂN QUẢN AN



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1044 42 XC

Cấp cho Nguyễn Hữu Thanh Trúc

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Thập chủng quốc Đông Á

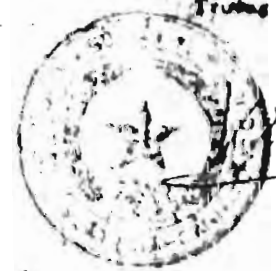
Qua cửa khẩu: Cần Sơn

Trước ngày 10.5.1971

Hà Nội ngày 12 tháng 11 năm 1970

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Handwritten signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Hộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 104436/90-ĐC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN VĂN PHÁT

Ngày sinh Date of birth

01/5

Nơi sinh Place of birth

Phước Giang

Chôn Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

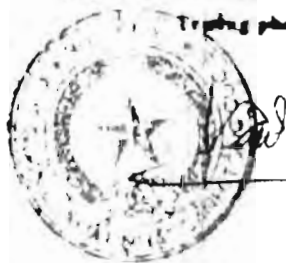
TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at on CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tổng cục



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 107736 XCGấp cho Nguyễn Tân Phát
tính với 2 trẻ emtên quốc: Thập chủng quốc Hoa Kỳtên của khẩu: Tân Sơn Nhìtrước ngày 10.5.1971H. N. ngày 12 tháng 11 năm 1970

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tướng phong



Tân Sơn Nhì



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: ___Y___N___

EXIT VISÁ #: X

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: 425

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUNG BINH
Last Middle First

Current Address: 162 ấp Tân Phú - Tân Mỹ Chợ Lớn - An Giang

Date of Birth: 1929 Place of Birth: Long Xuyên

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-07-75 To 5-9-1981
Years: 06 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

•
 •

1972 HQ
8.282 T12

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số : 4 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Nguyễn Hùng Bình

Hiện ở : 162 ấp Tân phú Tân riy, Chợ Mới, M. Quang

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 08 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 08 hộ chiếu cho gia đình, số :

10.4430 đến 10.4442/1990

(gửi kèm theo)

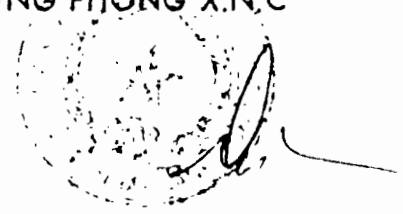
3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H.2.5 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 1 tháng 12 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Hùng Bình

Trại 001 T.Ư. S. 5

Số 360 - GHT

0101015718192162

SHYLO

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BGA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an,

Thi hành ~~an văn~~ quyết định tha số 99 ngày 11 tháng 1 năm 1971

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Hưng Bình

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh Bùi Văn Thông

Sinh ngày 24 tháng 1 năm 1929

Nơi sinh xã Vĩnh, huyện Vĩnh, tỉnh Vĩnh

Nơi đăng ký khai khẩu thường trú trước khi bị bắt 48/6 Đường Mậu Thân, Quận Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh

Can tội phạm là phạm nhân

Bị bắt ngày 12/1/1971 Án phạt 1 năm tù.

Theo quyết định an văn số 99 ngày 11 tháng 1 năm 1971 của

Bộ nội vụ

Đã bị tăng án 1 năm, công hành 1 năm 11 tháng

Đã được giảm án 1 năm, công thành 1 năm 11 tháng

Nay về cư trú tại 142 ấp Tân An, Tân An, huyện Vĩnh, tỉnh Vĩnh

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình vào trại anh Bình đã nhận thấy tội ác của bọn
 thù địch ra, luôn tiếp xúc với anh, chị, chính sách của
 Đảng, Lao động để bảo vệ công nhân được giao,
 học tập thêm gia đình. Nội quy của trại có lợi ích lớn.

Lên tay người trả bài

của Nguyễn Hưng Bình

Định hạn 10/92

Lập tại 11/11, Quận Thủ Đức

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Bùi Văn Thông

Nguyễn Hưng Bình

Thượng úy: Phạm Hữu Chính

30 = 10.000

Sông Suối Cầu Lộ

Hiện tại Bà Rịa - Vũng Tàu

Lưu 8 giờ ngày 15/5/81

Cần mý ngày 15/5/81

14 / Bà Rịa - Vũng Tàu

Trưng Bón

Cyber-

ing. Hieu - Đức

Ngày 05 tháng 03, 1991.

Kính gửi Bà Hội Trưởng: Association of Vietnamese Political personners
family in Arlington USA

Kính thưa Bà,

Qua một thời gian khá lâu, chúng tôi đã đem hết khả năng cố gắng
1- lập thủ tục hồ sơ xuất cảnh ở phía Chính phủ Việt nam. Mãi đến
hôm nay chúng tôi, đã được Nhà Nước xét duyệt và cấp Hộ chiếu xuất
cảnh cho gia đình chúng tôi gồm:

1- Nguyễn Hưng Bình	sinh 01-05-1929	chủ hộ
2- Hồ thanh Thới	1932	Vợ
3- Nguyễn thanh Phương	1955	con
4- Nguyễn thanh Lan	1966	con
5- Nguyễn Hồ thanh Trúc	1972	con
6- Nguyễn Tấn Phát	1975	con
7- Nguyễn thanh Mai	1963	con
8- Nguyễn thị thanh Tâm	1980	cháu
9- Nguyễn Phương Thảo	1987	cháu

theo diện HO. (danh sách H.25). Chúng tôi đang chờ đợi ngày được
phỏng vấn và khám sức khỏe để được khởi hành, đạt ý mong muốn.

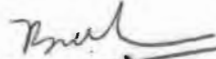
Để được kết quả tốt đẹp và mau chóng hơn, chúng tôi photo các
Hộ chiếu này gửi về Hội. Kính nhờ Bà và Hội giúp đỡ để sớm được
định cư và nếu còn có những chi tiết gì phải lo cấp bách ở phía
chúng tôi thì xin nhận được sự hướng dẫn.

Kèm đây chúng tôi gửi về Hội bản photo 'Giấy ra trại' và quyết
định quản chế tại địa phương cùng hai tấm hình sắc phục (6x9) để bổ
túc hồ sơ.

Rất mong sớm nhận được hồi âm của Bà và quý Hội.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

Kính thư


Nguyễn Hưng Bình.

3/
TỈNH MIỀN CHÁNH
ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN QUẢNG MỸ
Số: 356/CH.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

17-11-1991 CHỨNG NHẬN

-----000000-----

Họ tên: Nguyễn Văn Bình Sinh năm: 1929

Họ và tên: Nguyễn Văn Bình Vợ: Nguyễn Thị Bình

Huyện Quảng Mỹ, tỉnh An Giang.

Trước từng có:

Cấp bậc: Thầy giáo Chức vụ: Đầu phòng

Trong thời gian quân nhân có chuyên môn và
nhiệm vụ sư phạm, biên tập, biên tập, học tập -
lao động giải quyết đời sống gia đình, thi hành mọi
trách nhiệm và luật lệ của chính quyền.

Đã thực hiện chính sách khoan hồng nhân đạo của
Cách mạng nhân dân: Bình của HD NO huyện

Ủy ban nhân dân Huyện Chợ Lách Công nhận:

Họ tên: Nguyễn Văn Bình Được hưởng quyền
công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam ./.

CHỖ MỐC, 11/11/1991 tháng 11 năm 1991

QUẢNG MỸ

CHỖ MỐC





Số: 248 /XC

GIẤY BẢO TIN

KÍNH GỬI: Nguyễn Hồng Bình

Hiện ở Tân Phú Tân Mỹ chỗ mới An Giang

1.— Chúng tôi đồng ý cho ông
cùng ông người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước:

Hoa Kỳ (Chiếc sách nhân đạo)

2.— Chúng tôi đã lên ~~lên~~ danh sách số 05

ngày 29/04/1990 chuyển về Bộ Nội Vụ để trao cho Chính phủ

nước Hoa Kỳ xét nhập cảnh

3.— Về việc cấp hộ chiếu Chúng tôi sẽ cấp sau

Xin thông báo để ông rõ.

AN GIANG, ngày 29 tháng 04 năm 1990

Phòng Quản Lý Xuất Nhập Cảnh,



Nguyễn Văn Hoàng



NG. HƯNH BÌNH

S.Q. 29/026476

chủ khu phố chủ khu

mỏ công, Kiên Hòa

(Bến Tre)



NG. HƯNH BÌNH

S.Q 29/026476

chi khu phố chi khu

Mỏ Cày, Kiến Hòa

(Bến Tre)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist-Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 104430/92-ĐC 1

Họ và tên Full name

NGUYỄN HƯNG BÌNH

Ngày sinh Date of birth

1929

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at

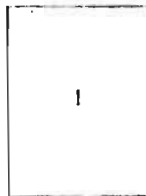
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Đường phụng



Trần Văn

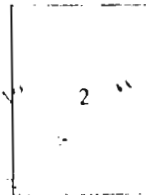
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

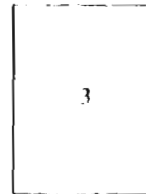
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

8 BỊ CHỮ — REMARKS

9 THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104430 XC

Cấp cho ông Nguyễn Hồng Bình
Đang với Green

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Cần Sơn Nhứt

Đi vào ngày 10. 5. 1991

Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

LỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Văn...

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104432/90-ĐC1

Họ và tên *Full name*

HỒ THANH THỜI

Ngày sinh *Date of birth*

1932

Nơi sinh *Place of birth*

An Giang

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

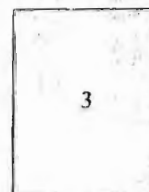
NOI CHUP
Ngày sinh Date of birth
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



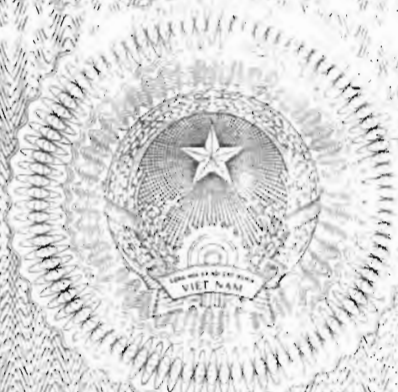
Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104432XCĐáp cho bà HS Thanh ThiCung với 1 trẻ emĐến nước: Liên minh quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn NhấtTrước ngày 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Văn

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

NOI CHUP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀ GIANG



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104438/90-ĐC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN THANH PHƯƠNG

Ngày sinh Date of birth

1955

Nơi sinh Place of birth

Hà Giang

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại *Hà Nội* ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn...

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

CHI NHANH ĐƠN VU

XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀU GIANG

Họ và tên

Full name

Nguyễn Thị Thanh Tâm

Ngày sinh Date of birth

1980

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Họ và tên Full name

Nguyễn Phương Thảo

Ngày sinh Date of birth

1987

Nơi sinh Place of birth

An Giang

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

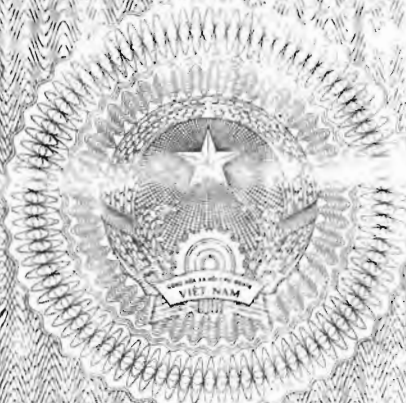
Nơi sinh Place of birth



3

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104438 XCCấp cho Nguyễn Thanh PhườngĐồng với hà trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn A hátĐược ngày 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Thanh Phường

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o

PT 104440/20-ĐC1

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THANH MAI

Ngày sinh *Date of birth*

1963

Nơi sinh *Place of birth*

Hà Nội, Giang

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

10.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990
Issued at Hà Nội on 10 tháng 11 năm 1990
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

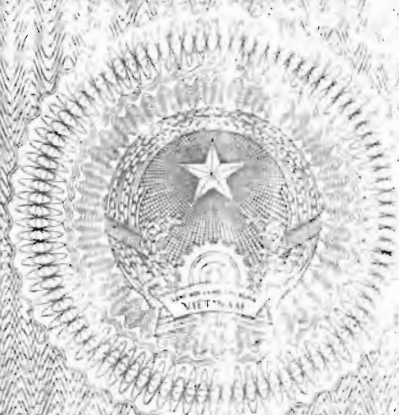
	Họ và tên Full name
	NOI CHUP
	Ngày sinh Date of birth
	CHI NHANH DỊCH VỤ XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀO GIANG
	Nơi sinh Place of birth

2	Họ và tên Full name
	Ngày sinh Date of birth
	Nơi sinh Place of birth

3	Họ và tên Full name
	Ngày sinh Date of birth
	Nơi sinh Place of birth

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 104440XCCấp cho Nguyễn Thanh HảiCung với trẻ emĐến nước: Liên bang quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Tân Sơn NhấtTrước ngày 10.5.1991Hộ Nô ngày 12 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Handwritten signature

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

NOI CHUP
CHI NHANH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104434/90-ĐC1

Họ và tên / Full name

NGUYỄN THANH LAN

Ngày sinh / Date of birth

1966

Nơi sinh / Place of birth

Hải Phòng

Chỗ ở / Domicile

An Giang

Nghề nghiệp / Occupation

/

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10/11/1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at on CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

NOI CHUẨN

CHỈ NHANH DỊCH VỤ

XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀI GĂNG

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

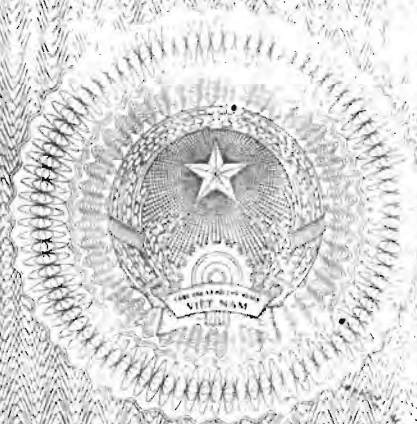
Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 104434 XCCấp cho Nguyễn Thanh Sơn
Cùng với trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳĐiểm qua khẩu: Cần Sơn NhứtĐến ngày: 10.5.1991Họ Nôingày 12 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng Phòng

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

NOI CHUP
CHI NHANH DỊCH VỤ
QUAT NHAP CANH TẠI HƯU GIANG



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104442/20-ĐC1

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN HỒ THANH TRÚC

Ngày sinh *Date of birth*

1972

Nơi sinh *Place of birth*

Hầu Giang

Chỗ ở *Domicile*

An Giang

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng



Trưởng

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT-BEARER

NOI CHUP
CHI NHANH ĐICH VU
XUAT NHAP CANH. TAI HAI GIANG

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

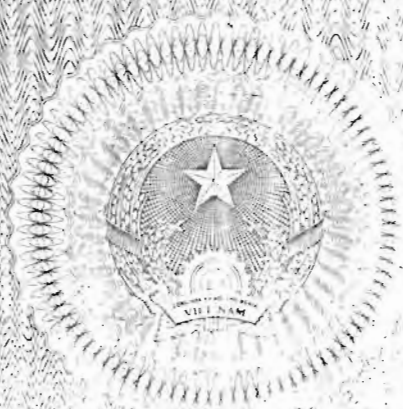
Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 10444 XCCấp cho Nguyễn Hồ Thanh TrúcCùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn N.Trước ngày 10.5.1991Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Trần Văn

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 104436/90-ĐC1

Họ và tên Full name

NGUYỄN TÂN PHÁT

Ngày sinh Date of birth

1975

Nơi sinh Place of birth

Hầu Giang

Chỗ ở Domicile

An Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

10. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 11 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng phòng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

NOI CHUP
Họ và tên Full name
CHI NHANH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀ NỘI
Ngày sinh Date of birth

1

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

2

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 104436 XC

Cấp cho: Nguyễn Tài PhátCùng với: trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn NhứtTrước ngày: 10.5.1991Hã Nổi ngày 10 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

FROM: NGUYỄN HƯNG BÌNH
182, TÂN PHÚ, TÂN MỸ, CHỢ MỚI
AN-GIANG



To: ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY.

D.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635.

U.S.A.

APR 11 1991

559 - ~~29900~~ 41608